

Neďaleko domu bohatého muža žil jeden študent. Bol pekný, vynikal v štúdiu, ale bol mimoriadne chudobný. To je úžasné! Predtým nemal ani toľko zeme, aby tam zatĺkol kôl, a teraz sa dokonca aj jeho košeľa rozpadala! Mal iba „košeľu z listov“ a aj tá sa rozpadala. Nemal žiadnu pôdu, kam by zatĺkol kôl, kam by si zavesil košeľu. Nemohol ju zavesiť, tak spadla. Bol taký chudobný, že dokonca aj jeho košeľa sa rozpadala. Toľko krát si zobral svoj stan a závesnú sieť, a cestoval na skúšku; ale jeho cesta k úspechu bola ťažká, takže tú skúšku neurobil. Jeho písomné práce boli známe po celom kráľovskom hlavnom meste;	avšak zakaždým, keď bol na skúške, bol okamžite vylúčený. Skutočne „rót mông toi“! Jeho osudom bolo zlyhať („rót“). Predtým bolo povedané „rót mông toi“, takže ako mohol prejsť? Keď Aulačania (Vietnamci) robia skúšky, boja sa slova „rót“ (zlyhať), rozumiete? Dobré. Prečo nebol schopný urobiť skúšky? Jeho písomné práce boli dobré, ale skúšku neurobil. Bolo to preto, že duša nešťastnej osoby, ktorá zomrela nespravodlivo, mu spôsobila tieto problémy. Zakaždým, keď išiel na skúšku, buď ho bolel žalúdok alebo porušil pravidlá na skúške. Ak neporušil pravidlá na skúške, potom mal hrozné bolesti hlavy.	Zakaždým, keď neurobil, bol frustrovaný a nešťastný a potom tam bol aj jeho chudobný stav. Pretože nebolo lacné ísť do školy, však? V tom čase to bolo veľmi ťažké. Musel si nájsť učiteľa, a kým študoval, nemohol pracovať, aby si zarobil na živobytie. Ale ako študent nemohol robiť veľa – to znamená, že bol fyzicky slabý. Takže študovať bez urobenia skúšok je ako zbankrotovať. Bankrot. Preto bol každým dňom ešte chudobnejší. Avšak nevedel, že slečne Kiên sa páči. To je skutočne odplata. Niet divu, že my Aulačania (Vietnamci) hovoríme: „Deti sú dlhy,
--	---	--

ženy sú nepriatelia, domy sú...“ Dobrá karma (odplata). Áno. Niet divu, že Aulačania (Vietnamci) sú takí chytrí. Vedia všetko, ale aj tak majú radi ženy, deti a majetok, ako zvyčajne. Oni to hovoria len pre zábavu, ale aj tak si berú krásne ženy, ako zvyčajne, však? Aj tak milujú svoje deti a každého, kto im dáva dom, zoberú si ho okamžite bez toho, že by sa starali o nejakú odplatu. Takže slečna Kién bola zbláznená do tohto študenta; preto jej rodičia jej nedokázali nič zakázať. Vždy našla nejaký spôsob, ako sa vytratiť von a stretnúť sa s tým študentom. Dokonca si prisahali, že si budú verní	po zvyšok svojich životov. Ale vždy, keď sa stretli, slečna Kién uvažovala o svojom otcovi a cítila sa zúfalá, pretože jej otec stále hovoril: „Nikdy nedovolím svojej drahej dcére, aby sa vydala za takého chudobného človeka, je to len kosť a koža.“ A ešte: „Taký chudobný, že nemá ani toľko pôdy, aby tam zahlobil kôl.“ Alebo „taký chudobný, že sa mu aj košeľa rozpadáva“ a ešte: „taký chudobný, že je len kosť a koža.“ Aulačania (Vietnamci) to opisujú takto... to je dostatočné. Po mnohých prebdených nociach, kedy premýšľala o nejakom spôsobe, nakoniec slečna Kién vymyslela plán, že ukradne otcovi peniaze, aby kúpila zlato a vytvaruje ho do tvaru sladkého zemiaku. Potom šikovne	povedala študentovi, aby sa prezliekol za žobráka a prišiel do domu toho bohatého muža. Ona mu osobne dá ten kus zlata, aby ho použil ako zasnubný dar. Chudobný študent sa hneď prezliekol za žobráka, zobral tašku a prišiel k domu bohatého muža. Len čo došiel k bráne, bol obkolesený svorkou hlasno štekajúcich psov. Triasol sa ako list a chystal sa utiecť, avšak pomyslel si na svoju milovanú, a tak zozbieral trochu odvahy, aby vstúpil dnu. Dcéra bohatého muža už na neho čakala s košom sladkých zemiakov, a vhodila ich do jeho tašky, pričom jeden z nich bol zlatý sladký zemiak, ktorý ukryla. Nie dlho na to
---	---	--

chudobný študent požiadal dohadzovačku, aby išla do domu boháča a požiadala v jeho mene o ruku Kién. Bohatý muž bol taký nahnevaný, že vyhodil dohadzovačku so slovami: „Moja dcéra nie je pre niekoho s roztrhanými nohavicami a bez košele!“ „Roztrhané nohavice a bez košele“, môj Bože, Aulačania (Vietnamci) sú experti na „chudobu“. Opisujú chudobných ľudí tak výstižne. V poriadku. Keď ale dohadzovačka povedala, že zásrubný dar bude veľký zlatý zemiak, otec bol šťastný. Upokojil sa a pomyslel si, že ak tento mladý muž má zlatý zemiak, potom je možno jeho rodina ešte bohatšia. Všetci? Ak bol zemiak vyrobený zo zlata,	potom aj ich jicamas budú zo zlata. A existuje veľa druhov koreňov (hl'úz), však? Myslel si, že tento mladý muž ešte niekde skrýva svoje bohatstvo. Ako zásrubný dar priniesol zemiak vyrobený zo zlata, takže možno má ešte viac – nie iba ten jeden. A čo viac, ten mladý muž bol dobrým študentom a písal dobré eseje. „Kto vie, možno jeho dcéra bude dôležitou matrónou.“ Keď o tom premýšľal, súhlasil, aby sa jeho dcéra vydala za toho študenta. Aké nešťastné. V minulosti to bola iba dohadzovačka. Ale teraz sa do seba zaľúbili, len čo sa navzájom uvideli, a povedali, že to bola „láska na prvý pohľad“.	<i>Láska na prvý pohľad –</i> to boli všetko nepriatelia. Kto bol ten chlapec? Spomínate si? (Syn z bohatej rodiny.) Syn z bohatej rodiny. A kto bola slečna Kién? (Dohadzovačka.) Dohadzovačka. Bola to iba dohadzovačka, ale keď sa zrazu stretli, zamilovali sa do seba „na smrť“. Keby sa im niekto postavil do cesty, spôsobili by božie dopustenie: „My sa navzájom milujeme a oni sa odvažujú oddeľovať nás, dve hrdličky. Sú také zlé!“ Dokonca by tých ľudí aj prekliali. Oni si nemysleli, že to bola zlá karma (odplata) a že boli nepriateľmi. Ale nemali by ste povedať nič také. Ľudia, ktorí sú zamilovaní, nechajte ich tak. Aj keby ste im to povedali,
--	--	---

nebudú vám veriť.	keď ho rozbalil, nebol to	Smutný a zahanbený
Keď sú dvaja ľudia	zlatý zemiak, ale iba	sa vrátil domov.
zamilovaní, nezáleží na tom,	obyčajný uvarený zemiak.	Viete, prečo sa zlatý zemiak
čo hovoríte,	Nebol to neuvarený zemiak	zmenil na uvarený zemiak?
nebudú počúvať.	ale uvarený zemiak.	Nie.
Takže je lepšie byť ticho.	Stále lepšie	Duša tej druhej dievčiny,
Ak hovoríte príliš veľa,	ako surový zemiak, však?	ktorá nespravodlivo zomrela
obráti sa to na hnev.	Musíte uvariť	to tak spôsobila.
Keď sa rozšírili správy	surový zemiak,	Dlhy sa musia splatiť,
o chudobnom študentovi	a na to treba elektrinu.	potom môžete dostať
so zlatým zemiakom –	V časoch vysokých cien	zasvätenie, však?
vždy bol chudobný –	potravín a inflácie,	Ten chlapec bol taký smutný,
a teraz keď sa mal ženiť,	je ekologický život a šetrenie	že odišiel domov.
stal sa predmetom diskusie	elektriny ešte lepšie.	A toto dievča,
pre každého v dedine.	Ten zemiak	dcéra bohatého muža,
V deň keď išiel požiadať	bol už uvarený.	slečna Kiên, si myslela,
o jej ruku,	Všetci boli sklamaní.	že jej milovaný
všetci išli do domu	Potom zrazu	ju zradil,
bohatého muža,	prepukli v smiech,	podviedol ju
aby si pozreli túto	mysliac si, že tento mladý	a zobral si zlatý zemiak
nezvyčajnú udalosť.	muž si robí žarty.	aby sám seba obohatil
Keď budúci ženích priniesol	Bohatý muž bol samozrejme	alebo si našiel inú.
zásnubný dar,	taký nahnevaný,	Prešibane použil
všetci sa ponáhľali,	že na neho kričal	varený zemiak,
aby videli, aké má	a okamžite vyhodil	aby ju oklamal
skryté bohatstvo	ženícha z domu.	a opustil.
tento budúci ženích.	Ten mladík	Bola taká rozčúlená,
Zabalil ten zlatý zemiak	nemohol pochopiť,	že ochorela
do 3, 4 vrstiev červenej látky.	prečo sa stala	a zomrela.
Ale nečakane,	taká čudná vec.	Keď zomrela,

odišla do podsvetia
a tiež podala sťažnosť
na zlatý zemiak.
Yama (pán podsvetia)
otvoril svoju knihu záznamov
a ukázal jej hriechy
z jej minulého života.
Preto sa už viac
nemohla sťažovať.
Ako výsledok,
si to ľudia odovzdávali
z generácie na generáciu:
„Mravec,
ktorý žaluje zemiak.“
Takže je to preto!
A čo chudobné dievča?
Vie niekto?
Yama (pán podsvetia)
jej dovolil,
aby sa reinkarovala ako
krásne a talentované dievča.
Neskôr sa vydala
za bohatého
a vysoko postaveného muža.
Všetky ich deti boli
láskavé, milé a talentované
a žili šťastne
až kým neboli bez zubov
a ich vlasy...
(Zošediveli.)

Musím to tak povedať,
aby sa mu to páčilo.
Je šťastný, iba keď to skončí
slovami: „bez zubov
a so šedivými vlasmi“
inak ak tam zuby stále budú
a vlasy nebudú šedivé,
nebude to v poriadku.
Vtedy si stále
nie ste istí, však?
Pokiaľ spolu nežijete
až kým nebudete bez zubov
a so šedivými vlasmi,
vtedy je to istota.
Možno budete vedieť,
že budete spolu žiť
celý život.
Ak vám nevypadali zuby
a vaše vlasy nie sú šedivé,
potom vás často krát
ešte môže opustiť
a vydať sa za iného muža!
Ale v súčasnosti a v tomto
veku nebudete bezzubí
a so šedivými vlasmi.
Môžete mať
zubné implantáty a vlasy
si môžete zafarbiť, však?
Ešte nie sú šedivé
ale môžete si ich prefarbiť

na sivo alebo ich už máte
šedivé a zafarbíte si ich
na čierne. Je to ľahké.
Dobre, koniec príbehu.
Ďakujem za pozornosť.
Chce sa niekto
vydať/oženiť
s použitím takej metódy?
Nie? Dobre.
Vlastne to bolo nefér
aj voči tomu boháčovi.
Niekedy bola jeho
osobnosť hrubá
– pretože bol
príliš hýčkaný,
až sa stal rozmaznaný –
ale skutočne miloval
to dievča.
Bola to dohadzovačka,
ktorá spôsobila problém.
Preto je v našich
piatich prikázaniach
„nehovoriť nepravdy“.
Často krát,
keď klameme,
škodíme sebe aj iným.
Preto musíme striktné
dodržiavať prikázania.
Niekedy len tým,
že povieme klamstvo,

môžeme ľudí zabiť, však?

Často krát nezabíjame

fyzicky ale mentálne.

Potom,

nie je to len v tomto živote;

ale v budúcom živote,

budeme trpieť ešte viac,

chápete?

Takže ako ľudská bytosť

musíme byť z toho dôvodu

morálni.

Aspoň dodržiavať

päť príkazaní.

Nevytvárať utrpenie

pre seba ani pre iných.

Aj keď sa reinkarnujeme

ako ľudia,

je nám dané byť

šťastným človekom,

bohatým, zdravým

a máme požehnané odmeny.

Dodržiavaním piatich

príkazaní, aj keď

nevystúpime do Neba, stále

ešte môžeme byť pokojným

a slobodným človekom.